

Дата 29.09.2022.

Група № 15.

Тема урока: Терміни-гібриди і парафрази (чи перифрази).

Матеріали до уроку:

Чи знаємо ми, що гібридами бувають не лише рослини чи тварини, але терміни, які так і називаються **терміни-гібриди**. І що ж то за чудо таке?

Справді, ці економічні терміни «чудернацькі», бо складаються з двох коренів, один з яких є власне українським, а інший – запозиченим, наприклад: векселедавець, квазіціна, самофінансування, субрахунок, фондівіддача.

Особливої краси мові, а саме й економічній термінології, надають **парафрази (чи перифрази)**. Це такі описові звороти, що вживаються замість звичайної назви та описують предмет за допомогою характерних його рис чи ознак.

#### **Причини вживання парафраз:**

**а) позамовні** – бажання дати предметові чи явищу емоційну оцінку або у зв'язку з певними евфемістичними причинами;

**б) мовні** – потреба уникнути повторень тих самих слів чи зворотів.

Найчастіше парафрази з'являються внаслідок індивідуально-авторського бачення світу, стаючи особливою назвою лише в процесі мовлення; вони, як правило, дають оцінку тому, що вони називають, і ніколи не стають лексичними паралелізмами до вже відомих назв.

Вживання парафраз саме в економічній лексиці надають різноманітних відтінків «пісним і прісним» економічним явищам та назвам.

Ось приклади, які справді дивують та вражають:

а) «парафрази-тваринки та парафрази-комахи»:

«бджола-вбивця» – той, хто допомагає компанії уникнути її поглинання;

«гладкий кіт» – фінансуюча фірма, яка отримує надвисокий прибуток;

«дійна корова» – будь-яке підприємство, що забезпечує постійне постачання коштів;

«золотий жук» – аналітик, який вважає золото найбільш надійним капіталовкладенням й заходами захисту від інфляції та депресії;

«кішки й собаки» – спекулятивні акції;

«ринок ведмедів» – ринок, на якому ціни спадають;

«білий слон» – це угода, при якій збитки перевищують потенційний прибуток;

«ринок биків» – ринок, на якому ціни постійно зростають;

#### б) «парафрази-явища природи»

«жовте листя» – щоденна публікація інформації про ціни облігацій корпорацій на позабіржовому ринку;

«повітряна яма» – нестійке становище, за якого виявляються фондові цінності у зв'язку з раптовим чи надзвичайним падінням їх курсу;

«снігова куля» – ріст виконання наказів брокерами щодо продажу або купівлі цінних паперів за фіксованою ціною при падінні чи підйомі кон'юнктури;

#### **в) парафрази описові;**

За особливостями розкриття значення загальномовні парафрази поділяються на описові та образні. Описові парафрази передають зміст слова чи словосполучення у формі опису примітних чи характерних ознак, властивостей зображуваного, наприклад:

«дилема полоненого» – гра, в якій два гравці можуть зробити вибір між такими стратегіями, як-от: «співробітництво» або «шахрайство»;

«жертва поздовжньої пилки» – людина, яка зазнала подвійних збитків при купівлі за найвищою ціною і продажем за найнижчою;

#### **г) парафрази образні;**

Образні парафрази передають значення слова чи словосполучення переносно, за принципом подібності чи суміжності, наприклад:

«блакитний уламок» – це компанія, відома в країні якістю своїх новацій та послуг, має широку популярність завдяки своїй властивості «робити гроші» й платити дивіденди;

«живий мрець» – нова компанія, яка близька до стадії прибутку.

Тож заміна **економічних термінів** парафразами дає можливість глибше зрозуміти чи усвідомити те чи інше економічне явище.

### Домашнє завдання.

Після ознайомлення зі складними випадками вживання деяких науково-технічних та управлінських термінів і загальноживаних слів залежно від контексту складіть декілька речень різних стилів, використавши термінологічні словосполучення.

Фото конспектів присилати на електронну пошту [irinanikolaevna1977@ukr.net](mailto:irinanikolaevna1977@ukr.net)